

بطاقة تكنولوجية للتكوين في الطور الثاني-الماستر

ماستير مدمج عربي فرنسي إنجليزي .

الطبيعة: أكاديمي

مدة التكوين: سنتان 02

شروط الالتحاق: الحصول على الليسانس ترجمة (ماستير مدمج ع / ف/ع)

ملحة عن التكوين في الماستر

هو تخصص ينتقل إليه الطالب بعد حصوله على ليسانس ترجمة ل.م.د. يتشكل من أربع سداسيات: سداسيان (02) في السنة الأولى تتوزع موادها على خمس (05) وحدات في كل منها : وحدتان (02) أساسيات ووحدة المنهجية و الوحدة الاستكشافية ووحدة خامسة هي الأفقية. تغطي مجتمعة في كل سداسي 10 مقابيس (مواد) تعليمية. و سداسيان (02) في السنة الثانية. السداسي الثالث ويضم 11 مواد تتوزع بين الوحدات المذكورة آنفا : الأساسية يتعرف عليها الطالب لأول مرة وأخرى أفقية تتقاطع معرفيا ومنهجيا مع المواد الأساسية. وينتهي الماستير بإنجاز مذكرة تخرج في السادس الرابع.

الأهداف

- 1- تكوين كفاءات قادرة على الترجمة التحريرية المتخصصة في ميادين مهنية تخصصية بما القانون والإدارة والاقتصاد.
- 2- إكساب الطالب تكنيات التحكم في الترجمة التحريرية لنصوص التخصص في القانون والإدارة والاقتصاد باللغات الثلاث العربية والفرنسية والإنجليزية.
- 3- تمكينهم من ممارسة الترجمة باستعمال الوسائل التكنولوجية والرقمية.
- 4- إكسابهم مهارات معرفية ولغوية تمكّنهم من ممارسة الترجمة الشفهية بحسب الأحوال والمناسبات العلمية والاجتماعية والقانونية.
- 5- إكساب الطالب المترجم ثقافة مهنية تيسّر له الولوج إلى عالم ممارسة الترجمة التحريرية والشفهية .

الخصائص

هو ماستير يهيء الطالب لمارسة الترجمة تحريراً ومشافهة من جهة ، ويعده لمتابعة دراسته العليا من جهة ثانية.

تنظيم التعليم

• توزيع مواد الماستير على سنتين دراسيتين بما :

• السنة الأولى

• تضم 20 مقابيساً موزعة على سداسين دراسيتين :

• السنة الثانية

• تضم 10 مقابيس () في السادس الثالث ومذكرة تخرج في السادس الرابع.

مشروع نهاية الدراسة (الtribut/المذكرة/مشروع مؤسسة ناشئة)

يسجل الطالب في نهاية مساره التعليمي في الماستير بحثا هو عبارة عن مذكرة تخرج، وبإمكانه أن ينجز بحثا في إطار مشروع مؤسسة ناشئة الـ

up

ما زالت نهاية التكوين؟

- تكوين كفاءات وطنية قادرة على ممارسة الترجمة المهنية في مختلف القطاعات الاقتصادية
- تكوين متجمرين رسميين موظفين في ميدان الإعلام والاتصال والسياحة والتعليم المتوسط والثانوي

مواصلة التكوين

- مواصلة الدراسة والبحث العلمي في مرحلة الدكتوراه.

للاتصال بنا

- القسم: قسم الترجمة كلية الآداب واللغات - جامعة باجي مختار عنابة

عنوان البريد الإلكتروني: cherif.bouchahdane@univ-annaba.dz

رئيس القسم: أ.د. الشريف بوشحдан

صفحة الفايسبوك الرسمية: الصفحة الرسمية لقسم الترجمة، جامعة باجي مختار - عنابة.